

Bestræbelse for at gjøre en Forandring i saa Henseende, men det skyldes væsentlig det brittiske Bibelselskab og maasse tillige noget det danske Bibelselskab og i det Hele den vaagende kristne Aand, som kom. Altsaa Vaisenhuset har, saavidt jeg skjønner, opfyldt sin Forpligtelse daarlige, og da det ikke blot selv har besørget sine Forretninger daarlige, men tillige har lagt det brittiske Bibelselskab alle mulige Hindringer i Veien, for at det kunde udbrede Bibles uden stort Besvær, saa mene vi, at Tiden er kommen til en Forandring, og det netop, saa meget mere, som Tidspunktet nu synes beleiligt. Vi have jo nu vel faaet en ny og bedre Udgave af den hellige Skrift, i alt Fald af det gamle Testamente, men Vaisenhuset synes ikke endnu at være kommet til Erkjendelsen af, at det kunde være ønskeligt at have en korrekt Udgave; thi den nye Udgave skal just ikke udmærke sig ved Feilfrihed. Derfor synes det os, som sagt, at Tiden nu er kommen til at borttage dette Privilegium af 6te Mai 1740, og det er det, Forslagsstillerne tilfugte. Man kunde maasse sige: Lad os faae fuldstændig Frihed til at faae Bibles udgivne af hvem, der vil udgive dem, og lad os slet ikke sætte nogen Autoritet til at have Tilsyn med Udgivelsen. Saa vidt have Forslagsstillerne dog ikke troet at kunne gaa, og vi have derfor, efter at vi, i §§ 1 og 2 have foreslaaet, at Privilegiet skal ophøre fra 1ste April 1872, saa at det fra den Tid af skal staa Enhver frit for at lade trykke og faldholde eller andetstedsfra indføre og forhandle danske Bibles eller Dele deraf, bestemt i den følgende Paragraf, at der dog skal være en paalidelig Bibeludgave, og Tilsynet dermed have vi ment ikke at kunne lægge i bedre Hænder end i Hænderne paa Sjællands Biskop samt en af det theologiske Fakultet udmeldt Professor og en af Kirkeministeriet udmeldt Mand. Det er denne Kommission, der skal føre Tilsynet med, at vi faae en korrekt og god Udgave af Biblen, og da det naturligvis kan have sin Interesse, at en saadan Udgave kan komme tilstede i Boghandlen, have vi tillige ment, at Kommissionen, forsaavidt ikke det danske Bibelselskab eller noget andet Selskab vil understøtte

det ved Udgivelsen af den første Udgave af en saadan god Bibel, skulde kunne faae et Laan af Statskassen, der forrentes og afdrages med 5 pCt. aarlig. Naar det første Udlæg da er gjort, er det sandsynligt, at der herefter vil være tilstrækkelige Penge til at fortsætte med Udgivelsen. Tilgædes maa det anses for utvivlsomt, at Mange vilde lægge Vægt paa at faae en Bibel, som har et Slags Stempel paa Paalidelighed, og derfor have vi foreslaaet i § 5, at, forsaavidt det brittiske Selskab eller Privatmænd eller hvilkensomhelst Anden, der ønsker at forhandle Bibles, skulde finde det stemmende med deres Lær, kunne de indsende deres Bibeludgave til den nævnte Kommission og for en antagelig Betaling faae den gennemset og stemplet som paalidelig. Hvis Rogen vil gaa den Vej, mene vi, at det skal staa ham frit for, men det skal dog ogsaa staa Befolkningen frit for at kjøbe Bibles, som ikke have et saadant Stempel for Paalidelighed; thi vi kunne ikke se, at det er rigtigt, at Staten gjør sig til Formyndere for Folk i den Retning.

### Ministeren for Kirke og Undervisningsvæsenet:

Jeg skal ikke forbyde mig i de historiske Betragtninger om Vaisenhufets Tilstand for hundrede eller halvandet hundrede Aar siden, som den ærede Ordfører for Forslagsstillerne nu fremsførte, thi jeg tror, at de kun saare lidet vedkomme den foreliggende Sag. Hvad angaar det foreliggende Lovforslag, tror jeg, at der først naturligen frembyder sig det Spørgsmaal, hvorvidt der virkelig er nogen Dpfordring til at gjøre en Forandring i den nu bestaaende Tilstand, thi det er naturligvis kun den nuværende Tilstand, hvorom der her kan være Spørgsmaal, men ikke den, der kan have fundet Sted for hundrede Aar siden, eller i alt Fald for lang Tid siden. Man maa da vel først spørge, om der gjennem den nuværende Tilstand kan siges at blive sørget for at faae gode og saavidt mulig feilfri Udgaver af den hellige Skrift, ligesom om der sørges for paany-gjennemgaaede og forbedrede Udgaver, forsaavidt der overhovedet gjennem nye Oversættelser kan træffes saadanne Forbedringer. I saa Henseende tror jeg, det